

**AGREEMENT BETWEEN THE CANTON OF
SOLOTHURN OF SWISS CONFEDERATION
AND THE PROVINCE OF HEILONGJIANG
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON THE ESTABLISHMENT OF THE TWINNING
RELATIONSHIP**

The Canton of Solothurn of Swiss Confederation and the Province of Heilongjiang of the People's Republic of China, in accordance with the principles of the Joint Communiqué on the Establishment of Diplomatic Relations between the Swiss Confederation and the People's Republic of China, for the purpose of further enhancing and developing friendship and cooperation between the two sides and promoting mutual understanding and friendship between the peoples of Swiss Confederation and China, and through friendly consultations, have reached agreement on the establishment of the twinning relationship.

I. The two sides agree to make concerted efforts, on the basis of equality and mutual benefit to encourage bilateral exchanges and cooperation in the fields of economy, trade, science and technology, investment, manufacturing, environmental protection, culture, education, tourism, etc..

II. Governments and departments concerned from the two sides build a mutual visit mechanism in an effort to discuss the plans of exchange and cooperation.

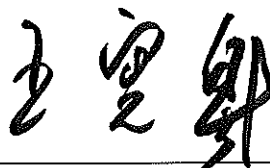
III. This agreement, signed in the Canton of Solothurn on 24 September, 2015 is done in duplicate in the English and Chinese languages, both texts being equally authentic.

IV. This Agreement shall come into force from the date of signature. It will be valid for five years. Upon expiration, it may remain in force if neither side terminates it.



Roland Heim
President of Cantonal Government

Canton of Solothurn
Swiss Confederation



Wang Xiankui
Secretary of Heilongjiang Provincial
Committee of CPC and Chairman of
Heilongjiang People's Congress
Heilongjiang Province
People's Republic of China

中华人民共和国黑龙江省与 瑞士联邦索罗图恩州 缔结友好省州关系协议书

中华人民共和国黑龙江省与瑞士联邦索罗图恩州，根据中瑞两国建交公报的原则，为增进中瑞两国人民之间的相互了解和友谊，进一步巩固并发展两省州的友好交流与互利合作，经过友好协商，同意建立友好省州关系。

一、双方根据平等互利的原则，积极开展在经贸、科技、投资、制造业、环保、文化、教育、旅游等领域的交流与合作，促进共同繁荣发展。

二、双方政府和相关部门建立互访机制，以探讨合作交流计划。

三、本协议书于2015年9月24日在索罗图恩州签署，分别用中文、英文两种文字书就，一式两份，两种文本同等作准。

四、本协议书自签字之日起生效。本协议书有效期为五年。有效期满后，如无一方提出终止手续可顺延。



中华人民共和国
中共黑龙江省委书记
省人大常委会主任
王宪魁



瑞士联邦
索罗图恩州州长
罗兰·海姆